

I. Planifier des activités d'accompagnement linguistique dans la localité

Objectif : donner des orientations sur l'organisation de sorties avec les enfants réfugiés arrivés d'Ukraine.

Il est préférable que les enfants réfugiés récemment arrivés d'Ukraine puissent faire des visites de ce type avec les enfants de la localité scolarisés dans la même école. Dans les deux cas, les enfants nécessiteront la permission des autorités scolaires ou de leurs parents pour sortir en ville avec vous. Il convient de vérifier cette autorisation avant toute activité prévue.

Choix de la sortie

Consultez des cartes, les journaux et les sites web locaux, et avec l'aide des enfants de la localité (si possible), établissez une liste des endroits présentant un intérêt et une utilité pour les enfants réfugiés, par exemple :



Aire de jeux



Centre commercial



Marché



Parc

Vous, les enfants de la localité et les enfants réfugiés pouvez prévoir une promenade ou rechercher des informations sur internet, des affiches, etc. afin de recenser les événements gratuits organisés dans les environs avec les horaires et les lieux correspondants. Par exemple dans les catégories suivantes :



Sport



Foires



Artisanat



Musique

Organisation du déplacement

Abordez les questions suivantes avec votre groupe, si possible ; les enfants de la localité et les enfants réfugiés peuvent échanger par paires ou en petits groupes.



Où allons-nous ?



Où nous retrouvons-nous ?



À quelle heure ?

Comment y allons-nous ?



À pied



En bus, tram, métro

Formulations utiles pour organiser une sortie : si possible, les enfants de la localité peuvent « apprendre » aux enfants réfugiés les expressions ci-après (et leur demander comment elles se disent en ukrainien) :

- *Allons à/au... Voulez-vous aller à/au... ?*
- *Bonne idée ! / Faisons ça !*
- *C'est où ? C'est loin ? C'est à un kilomètre environ.*
- *Allons-y à pied/en bus/... Nous y allons à pied... ?*
- *On se retrouve à/au... [lieu] à.... [heure]*
- *J'apporterai une bouteille d'eau/une carte/un parapluie...*

Autre préparation linguistique : par exemple, les expressions utiles.

- *Comment ça s'appelle ?*
- *Puis-je avoir la moitié d'un/d'une/de... ?*
- *Combien ça coûte ?*
- *Avez-vous... / Où puis-je trouver...*
- *Je peux prendre une photo ?*
- *Oui, s'il vous plaît/Non, merci.*
- *Prix, pas cher, cher*



- *Tu veux essayer ça ?*

Après la sortie : parler de l'expérience ou écrire à son sujet.

Les enfants peuvent :

- écrire un message/SMS (ou similaire) sur la sortie en ukrainien ou dans une autre langue, échanger des photos ou des choses qu'ils ont ramassés, ou
- travailler avec l'enseignant-e/la personne bénévole certains points de langage, tels que :
 - *Les nouveaux mots que tu as entendus :*
 - *Les choses que tu as dites/voulu dire :*
 - *Décrire le lieu : qu'est-ce qui était nouveau/différent ? Qu'est-ce qui était familier ?* (des images ou des objets peuvent être utiles)
 - *Voudrais-tu y retourner ? Pourquoi ? Pourquoi non ?*

Les sorties et les activités dans la ville peuvent également faire l'objet d'une activité ou d'un scénario d'accompagnement linguistique ([Scénarios pour l'accompagnement linguistique \(coe.int\)](http://www.coe.int/lang-refugees)).